

SONY

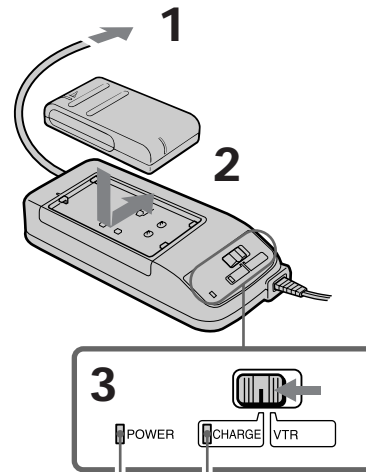
3-810-549-21(1)

## AC Power Adaptor

Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instruções

### AC-V16

Sony Corporation ©1995 Printed in Japan



Spanningslampje (POWER, groen)  
Strömindikator POWER (grön)  
Spia di alimentazione (POWER) (verde)  
Lämpada POWER (verde)

Oplaadlampje (CHARGE, oranje)  
Laddningsindikator CHARGE (orange)  
Spia di carica (CHARGE) (arancione)  
Lämpada CHARGE (laranja)

Nederlands

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

De AC-V16 netspanningsadapter kan voor de volgende doeleinden gebruikt worden:

- Opladen van een Sony nikkel-cadmium (Ni-Cd) batterijpak, uitgezonderd het model NP-22H.
- Stroomvoorziening van 8 mm video-apparatuur\*
- \* Deze adapter is niet voor alle modellen geschikt.

#### WAARSCHUWING

Eventuele vervanging van het netsnoer mag uitsluitend worden verricht door een erkende onderhoudsdienst.

#### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

### Opladen van een batterijpak

(Zie afbeelding A)

- 1 Steek de stekker van het netsnoer in een wandstopcontact. Het POWER lampje (groen) licht op.
- 2 Breng het batterijpak op zijn plaats aan. Breng de rechterkant van het batterijpak gelijk met het streepje op de netspanningsadapter, druk het batterijpak in en schuif het in de richting van de pijl. Zet de funktieschakelaar in de "CHARGE" stand. Het CHARGE oplaadlampje (oranje) licht op. Het opladen begint.

#### Stoppen met opladen

Zet de funktieschakelaar in de "VTR" stand.

#### Na afloop van het opladen

Het CHARGE oplaadlampje (oranje) dooft. Zet de funktieschakelaar in de "VTR" stand en trek de stekker uit het stopcontact.

#### Verwijderen van het batterijpak

Schuif het batterijpak in de tegenovergestelde richting van de pijl.

### Oplaadtijd per model, bij benadering

Model	Oplaadtijd *
NP-55/55H	1 uur en 15 min.
NP-60D	1 uur en 30 min.
NP-65/C65	1 uur en 45 min.
NP-66	1 uur en 30 min.
NP-66H	2 uur en
NP-67	1 uur en 45 min.
NP-68	2 uur en
NP-70	2 uur en 45 min.
NP-77H/77HD	2 uur en 45 min.
NP-78	2 uur en 45 min.
NP-80/80D	3 uur en 15 min.
NP-90/90D	3 uur en 30 min.
NP-98/98D	3 uur en 30 min.

\* De oplaadtijden die in de bovenstaande tabel staan vermeld, kunnen ietswat afwijkend zijn, afhankelijk van de toestand van het batterijpak en de omgevingstemperatuur.

#### Opmerkingen

- Het is niet mogelijk de netspanningsadapter tijdens het opladen tevens voor de stroomvoorziening van video-apparatuur te gebruiken.
- Nadat het batterijpak is opgeladen, blijft het spanningslampje (POWER) nog even branden, ook al wordt het batterijpak verwijderd in het netsnoer uit het stopcontact gehaald. Dit is echter normaal en wijst niet op een storing.
- Als het spanningslampje (POWER) niet oplicht, zet u de funktieschakelaar in de "VTR" stand en haalt u het netsnoer uit het stopcontact. Steek de stekker ongeveer een minuut later weer in het stopcontact en zet de funktieschakelaar weer in de "CHARGE" stand.

Svenska

Läs noga igenom bruksanvisningen för att lära känna till nätdelen och dess användning. Spara bruksanvisningen.

Nätdelen AC-V16 har följande användningsområden:

- laddning av Sonys laddningsbara nikkel-kadmiumbatterier, förutom det laddningsbara batteriet NP-22H.
- strömförsörjning av 8 mm:s kameraspelare,\*
- \* Denna nätdel kan inte användas för strömförsörjning av vissa modeller.

#### VARNING!

Nätkabeln får bara bytas ut av en reparatör/verkstad som Sonys representant har godkänt.

#### VARNING!

Utsätt inte nätdelen för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt reparations- och underhållsarbete till en fackkunnt tekniker.

### Det laddningsbara batteriets uppladdning (III. A)

- 1 Anslut stickkontakten till ett nätuttag. Strömindikatorn POWER (grön) tänds.
- 2 Montera det laddningsbara batteriet på nätdelen. Anpassa batteriets högra kant till linjen på nätdelen, tryck batteriet nedåt och skjut det i pilens riktning.
- 3 Skjut omkopplaren till läget CHARGE. Laddningsindikatorn CHARGE (orange) tänds. Laddningen börjar.

#### Hur laddningen avbryts

Skjut omkopplaren till läget VTR.

#### När batteriet laddats upp

Stöcknar laddningsindikatorn CHARGE (orange). Skjut omkopplaren till läget VTR och koppla ur nätkabeln.

#### Hur det laddningsbara batteriet tas loss

Skjut batteriet i motsatt riktning av pilens riktning.

(Z.O.Z)

(Vänd)

Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

Il trasformatore CA AC-V16 può essere usato come segue:

- Per caricare un blocco batteria al nichel-cadmio (Ni-Cd) Sony tranne l'NP-22H
- Per alimentare apparecchi video da 8 mm\*
- \* Questo trasformatore non può essere usato per alcuni modelli.

#### ATTENZIONE

Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito solo presso centri di manutenzione qualificati.

#### ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, l'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

### Carica del blocco batteria (vedere l'illustrazione A)

- 1 Collegare il cavo di alimentazione a una presa a muro. La spia POWER (verde) si illumina.
- 2 Installare il blocco batteria. Allineare il lato destro del blocco batteria con la riga sul trasformatore CA e far scorrere il blocco batteria in direzione della freccia tenendolo premuto.
- 3 Regolare il selettore su CHARGE. La spia CHARGE (arancione) si illumina. La carica ha inizio.

#### Per fermare la carica

Regolare il selettore su VTR.

#### Quando la carica è completa

La spia CHARGE (arancione) si spegne. Regolare il selettore su VTR e scollegare il trasformatore.

#### Per rimuovere il blocco batteria

Spostare il blocco batteria in direzione opposta alla freccia.

Português

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente este manual e guarde-o para futuras consultas.

O adaptador CA AC-V16 pode ser utilizado das seguintes maneiras:

- para carregar uma bateria recarregável Sony do tipo níquel-cádmio (Ni-Cd), exceto a NP-22H.
- para alimentar um equipamento de vídeo Sony 8 mm\*.
- \* Este adaptador não pode ser utilizado para modelos iguais.

#### ADVERTÊNCIA

O cabo de alimentação CA deve ser substituído somente em centros técnicos qualificados.

#### ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de incêndio ou de choque elétrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar descargas elétricas, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos especializados.

### Carregamento de baterias recarregáveis (Veja ilustração A)

- 1 Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada da rede. Acende-se a lâmpada POWER (verde).
- 2 Instale a bateria recarregável. Alinhe o lado direito da bateria recarregável com a linha no adaptador CA, e enquanto pressiona a bateria recarregável, deslize-a para o sentido indicado pela seta.
- 3 Ajuste o selector a CHARGE. A lâmpada CHARGE (alaranjada) acende-se. Inicia-se o carregamento.

#### Para interromper a recarga

Ajuste o selector a VTR.

#### Quando o carregamento estiver completo

A lâmpada CHARGE (alaranjada) apagar-se-á. Ajuste o selector a VTR e desligue o aparelho da tomada da rede.

#### Para retirar a bateria recarregável

Deslize a bateria recarregável para o sentido oposto ao da seta.

### Tempo aproximado de carregamento

Modelo	Tempo de carregamento*
NP-55/55H	1 h 15 min.
NP-60D	1 h 30 min.
NP-65/C65	1 h 45 min.
NP-66	1 h 30 min.
NP-66H	2 h
NP-67	1 h 45 min.
NP-68	2 h
NP-70	2 h 45 min.
NP-77H/77HD	2 h 45 min.
NP-78	2 h 45 min.
NP-80/80D	3 h 15 min.
NP-90/90D	3 h 30 min.
NP-98/98D	3 h 30 min.

\* O tempo de recarga na tabela acima poderá diferir de acordo com as condições da bateria recarregável ou com a temperatura ambiental.

#### Notas

- O equipamento de vídeo não pode ser operado durante a recarga de uma bateria recarregável.
- A lâmpada POWER permanecerá acesa por um instante, mesmo que a bateria recarregável seja retirada e o cabo de alimentação CA seja desligado após o carregamento da bateria. Isto é normal.
- Caso a lâmpada POWER não se acenda, ajuste o selector a VTR e desligue o cabo de alimentação CA. Após cerca de um minuto, volte a ligá-lo e ajuste o selector a CHARGE novamente.

(Veja a página seguinte)

